



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1997/L.6
18 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Пятая сессия
8-25 апреля 1997 года
Пункт 4 повестки дня

ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВОДИМЫЕ В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИАЛОГА
С ОСНОВНЫМИ ГРУППАМИ

Краткий доклад о заседании, проводившемся в целях обеспечения
диалога с представителями коренных народов
(15 апреля 1997 года)

Председатель: г-н Чеслав Вьецковский (Польша), заместитель Председателя Комиссии по устойчивому развитию

Координатор: г-н Девашиш Рой, "Народы чакма", Бангладеш (Ассоциация за улучшение положения коренных и горных народов Бангладеш)

Выступающие: с сообщениями выступили представители следующих групп: кечуа, Эквадор; народа куна, Панама (Международный альянс коренных и племенных народов зоны тропических лесов); нуук, Гренландия (Конференция приполярных инуитов); маори, Новая Зеландия (Конгресс маори); огони, Нигерия (Национальный молодежный совет народа огони); канканаи, Филиппины (Азиатская сеть организаций женщин-представительниц коренных народов); кечуа, Соединенные Штаты Америки (Международный совет индейского договора).

СООБЩЕНИЯ

Как сказано в кечуанской молитве, которой открылось заседание: "Люди принадлежат Земле, Земля не принадлежит людям". Коренные народы помнят об этом принципе и их уклад жизни содержит много ценного, но их потребности по-прежнему игнорируются. За пять лет, прошедшие после Конференции в Рио-де-Жанейро, группы коренных народов стали активнее выступать на международном уровне в защиту Земли. Вместе с тем на региональном, национальном и местном уровнях их положение ухудшилось по причине усиления дискриминации в отношении их экономических, социальных, гражданских и культурных прав. На заседании, посвященном диалогу с коренными общинами, представители некоторых из них рассказали о своей жизни и выделили ряд наиболее насущных проблем, с которыми они сталкиваются. При этом они подчеркнули важную связь проблем коренных народов с другими вопросами, изложенными в Повестке дня на XXI век, включая нищету, населенные пункты, развитие городов, положение фермеров, положение женщин, биологическое разнообразие и состояние лесов.

Деятельность

Коренные народы выступили инициаторами ряда мероприятий в области устойчивого развития. К ним относятся:

- дальнейшее применение устойчивых способов организации повседневной жизни;
- участие в подготовке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;
- поддержка международных форумов, посвященных лесоводству, биологическому разнообразию и правам интеллектуальной и культурной собственности;
- меры правового воздействия в отношении тех, кто осуществляет нерациональную добычу полезных ископаемых;
- действия, убедившие правительство Соединенных Штатов Америки в необходимости приостановить патентование генов народа хагаи из Папуа-Новой Гвинеи.

Препятствия

К факторам, препятствующим осуществлению интересов коренных народов, относятся предубежденное отношение к коренным народам, отсутствие представительства на важнейших форумах, глобализация и торговые барьеры.

- Некоренное население зачастую относится к коренным народам с предубеждением или же рассматривает их через призму стереотипа как "благородных дикарей", живущих примитивным укладом и объединенных в статичные общины.
- Многие представители некоренного населения имеют тенденцию умалять важную связь между коренными народами и экосистемами, в которых они живут.
- Коренные народы по-прежнему страдают от нищеты, голода, войн, задолженности, загрязнения, болезней, неграмотности и бездомности, вызванных неустойчивыми моделями развития.

- Большинство международных соглашений не может должным образом удовлетворить потребности коренных народов. Так, например, концепция "территорий" не фигурирует ни в Повестке дня на XXI век, ни в Принципах лесоводства. В Повестке дня на XXI век коренные народы и элементы их традиционного уклада рассматриваются как объекты исследования в целях коммерческого использования. Кроме того, в ней отведено незначительное место коренным народам Севера и отрицательным последствиям деятельности по добыче полезных ископаемых для коренных общин.
- Коренные народы не представлены на международных и национальных форумах.
- Торговые барьеры, введенные европейскими странами и Соединенными Штатами Америки, зачастую отрицательно сказываются на положении коренных народов (к таким барьерам относятся введенный в 1983 году запрет на ввоз в Европу тюленевых шкур, введенный в 1991 году запрет на импорт в Европу мехов диких животных, отловленных с помощью капканов, и принятый Соединенными Штатами закон о защите морских млекопитающих).
- Применение опасных химических веществ, глобальное потепление, трансграничное загрязнение воздуха на больших пространствах и утрата биологического разнообразия имеют особенно тяжелые последствия для коренных народов северных районов.
- Многосторонние торговые системы, глобализация экономики и либерализация торговли стимулируют формирование свободного рынка. Корпорации, действующие на этом рынке, сосредоточивают в своих руках огромное влияние, не несут почти никакой ответственности за социальные последствия и не подотчетны местным властям.
- Распространение практики сооружения плотин сгоняет коренные народы с их земель и приводит к маргинализации.
- Биологическое пиратство, биоинженерия и биоразведка корыстно эксплуатируют традиционные знания и элементы жизненного уклада коренных народов.
- Программы в области развития и отдельные природоохранные проекты зачастую подталкивают коренные общины к милитаризации, что в свою очередь ведет к нарушениям их прав.

Приоритеты

- Необходимо обеспечить уважение и признание территориальных прав коренных народов.
- Необходимо признать самоопределение коренных народов составной частью устойчивого развития.
- Коренные народы хотят определять свой собственный путь развития, самостоятельно решать свои дела и распоряжаться своими ресурсами и непосредственно и полноценно участвовать в принятии решений, которые их затрагивают.
- Коренные народы хотят осуществлять права в отношении ресурсов экосистем, находящихся в пределах их традиционных территорий.

- Коренные народы настоятельно призывают добиваться дальнейшего прогресса и принимать меры в рамках международных конвенций, касающихся изменения климата, биологического разнообразия и трансграничного загрязнения воздуха на больших пространствах.
- Коренные народы должны быть представлены на самом высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций.
- Вопросы устойчивого развития необходимо решать комплексно, без ориентации на отдельные сектора.

ДИАЛОГ

С заявлениями выступили представители следующих стран: Дании, Канады, Нигерии, Перу и Соединенных Штатов Америки. Выступили также представитель неправительственной организации (НПО) из Гайаны и представитель коренных народов из Соединенных Штатов Америки (Суверенный народ динех).

Некоторые участники диалога остановились на вопросах, касающихся положения коренных народов в их странах. В ответ на выступление одного из участников диалога, рассказавшего об угнетении народа огони в Нигерии, представитель правительства одной страны отметил, что огони считаются в Нигерии этнической группой, а не коренным народом (Нигерия). Представитель правительства другой страны рассказал о многочисленных проблемах, с которыми сталкиваются коренные народы в его стране, включая торговлю наркотиками, гражданские беспорядки, ухудшение состояния окружающей среды и миграцию. Он выразил солидарность с участниками диалога (Перу). Представители правительств других стран отметили усилия их правительств по защите интересов коренных народов с помощью проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (Канада) и практикумов, посвященных вопросу о постоянном форуме по положению коренных народов (Канада и Дания).

Некоторые представители стран непосредственно коснулись вопросов, относящихся к Совету северных народов (Канада и Соединенные Штаты Америки) и положению народа динех (Соединенные Штаты Америки). В ответ на выступление представителя народа инуит представитель одной из стран отметил, что, по мнению правительства его страны, для рассмотрения вопросов, касающихся морских млекопитающих, есть более подходящие форумы, чем Совет северных народов (Соединенные Штаты Америки). Представитель правительства другой страны ответил, что Совет северных народов может принимать собственные решения (Канада). Участник диалога от народа инуит подчеркнул, что законы, не позволяющие инуитам использовать ресурсы млекопитающих, отрицательно сказываются на их традиционном жизненном и хозяйственном укладе.

Представитель одной из НПО выразил мнение о том, что международным организациям следует выработать критерии финансирования, которые служили бы ориентирами при принятии решений по вопросам финансирования проектов в области добычи полезных ископаемых (Гайана). Представительница одного из коренных народов из Соединенных Штатов Америки привлекла внимание участников к вопросу о переселении ее народа в целях освобождения места для угольных шахт (Суверенный народ динех).

ЗАДАЧИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Главные задачи и рекомендации для Комиссии касаются вопросов участия, финансирования, информации, биологического разнообразия и торговли.

- Международному сообществу следует признать коренные народы как народы, а не как неправительственные организации.
- Организации Объединенных Наций следует создать постоянный форум по проблемам коренных народов.
- Форумы всех уровней, посвященные вопросам политики в области лесоводства, должны создать механизмы, обеспечивающие равное и полноценное участие коренных народов и других народов, живущих за счет ресурсов леса, в процессах принятия решений.
- Необходимо расширить сферу действия Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы расширить участие представителей коренных народов во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций.
- Организации Объединенных Наций следует принять меры к тому, чтобы улучшить доступ коренных народов к информации.
- Международному сообществу следует заняться вопросами, касающимися биологического разнообразия, такими, как биотехнология, биологическая разведка и проект диверсификации генома человека. Учреждения, занимающиеся этими вопросами, и соответствующие конвенции должны обеспечивать возможности для участия коренных народов. Необходимо в ближайшее время принять протокол по биологической безопасности в рамках Конвенции по биологическому разнообразию.

Коренные народы особо просили Комиссию:

- содействовать скорейшему принятию проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в его нынешней форме;
- изучить последствия глобализации, соглашений Всемирной торговой организации и региональных соглашений по правам интеллектуальной собственности (например, АПЕК и НАФТА) для коренных общин;
- изучить деятельность транснациональных корпораций, особенно в добывающих отраслях, таких, как горнорудные работы и заготовка леса, и проанализировать последствия этих видов деятельности для коренных народов. В число рассматриваемых вопросов следует включить методы урегулирования конфликтов;
- содействовать диалогу между коренными и некоренными группами и правительствами на международном, национальном и местном уровнях;
- принять участие в практикуме, посвященном вопросу о постоянном форуме Организации Объединенных Наций по проблемам коренных народов, который состоится в Чили в июне 1997 года.

/...